Guia docente				
Datos Identificativos				2018/19
Asignatura (*)	Multilingüismo e internet		Código	613836064
Titulación	Mestrado Universitario en Lingüística Aplicada (2013)			
Descriptores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Máster Oficial	2º cuatrimestre	Primero	Optativa	3
Idioma	CastellanoGallego			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinador/a	Vazquez Veiga, Nancy	Correo electrónico	nancy.vazquez.veiga@udc.es	
Profesorado	Vazquez Veiga, Nancy	Correo electrónico	nancy.vazquez.veiga@udc.es	
Web				
Descripción general	Esta materia prepara al alumnado para identificar las necesidades lingüísticas y comunicativas de comunidades, instituciones y empresas dentro del panorama de creciente internacionalización y globalización, así como los retos y las oportunidades que este medio supone.			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A1	Conocimiento de los principios básicos, las técnicas fundamentales y algunos resultados destacados de la investigación actual en lingüística.
A3	Capacidad para distinguir y aplicar adecuadamente los distintos métodos de investigación en lingüística.
A4	Capacidad de los estudiantes para aplicar la metodología de la lingüística basada en el análisis de corpus lingüísticos.
A5	Capacidad para la selección adecuada de datos lingüísticos en función del método de investigación elegido.
A6	Conocimiento de las principales áreas de la lingüística aplicada.
A7	Capacidad para aplicar los conocimientos lingüísticos adquiridos a los problemas del mundo profesional (docencia, asesoramiento y mediación lingüística, traducción, lexicografía, planificación lingüística?).
A8	Obtención de un nivel de formación teórica que permita comprender y juzgar críticamente la bibliografía lingüística especializada.
A9	Capacidad para gestionar los recursos lingüísticos y la información lingüística para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.).
A10	Capacidad en el manejo de las diferentes tecnologías lingüísticas que conforman la actual sociedad del conocimiento: diccionarios electrónicos, correctores y traductores automáticos, y sistemas de aprendizaje de lengua asistida por ordenador.
B1	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
B2	Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
B3	Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
B4	Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones ?y los conocimientos y razones últimas que las sustentan? a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
B5	Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
B6	Capacitación de los estudiantes para que adquieran conocimientos lingüísticos especializados y habilidades para analizar críticamente las propuestas más relevantes en el ámbito de los estudios lingüísticos.
B7	Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permitan a los estudiantes acceder al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar.

B8	Capacidad de los estudiantes en el manejo de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación aplicadas al campo de los estudios lingüísticos, así como indicar su utilidad en la práctica profesional e investigadora.
B9	Capacidad de los estudiantes para abrir vías de investigación novedosas en el ámbito de los estudios lingüísticos, dotándolas de aplicación práctica para su transferencia a distintos ámbitos profesionales.
B10	Capacidad de los estudiantes para comprender las interrelaciones pertinentes entre los diversos ámbitos de estudio que integran el máster.
C3	Utilización de las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollo para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C5	Comprensión de la importancia de la cultura emprendedora y conocimiento de los medios al alcance de las personas emprendedoras.
C6	Valoración crítica del conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
C7	Asunción, como profesional y como ciudadano/a, de la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C8	Valoración de la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje	Competencias del título		
- Dominar el ámbito virtual.	AI9 AI10	BI5 BI8	CM3 CM6 CM8
- Ser capaz de analizar e investigar los mecanismos de los procesos de comunicación en contextos multilingües.	AI1 AI3 AI4 AI5 AI7	BI1 BI2 BI5 BI6 BI10	CM4 CM6 CM7
- Aplicar los conocimientos sobre los principales conceptos de planificación y política lingüística al ámbito virtual desde una perspectiva global.	AI1 AI3 AI6 AI7 AI8	BI2 BI3 BI4 BI7 BI9 BI10	CM4 CM5 CM8

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Globalización e multilingüismo. El papel del inglés.	1.1. ¿Qué es la globalización? 1.2. Consecuencias de la globalización 1.3. La diversidad lingüística 1.4. Situaciones de bi- y multilingüismo 1.5. El impacto de la globalización en las linguas 1.6. El inglés: la lengua de la globalización
2. Las lenguas de Internet, las lenguas en Internet. Visibilidad de las lenguas y de las culturas en la red.	2.1. Internet, lengua y comunidad 2.2. Consecuencias de Internet para las lenguas 2.3. Cómo evaluar una lengua en la red 2.4. Las lenguas más habladas en Internet 2.5. Algunos apuntes sobre el futuro de las lenguas

3. El ciberespacio europeo: la UE y las lenguas.	3.1. El ciberespacio: ¿una oportunidad para el multilingüismo? 3.2. La Unión Europea y el multilingüismo 3.3. Las lenguas oficiales de la Unión Europea 3.4. Las lenguas minoritarias en la Unión Europea 3.5. El Marco Común Europeo de referencia para las lenguas
4. El ciberespacio desde Galicia: las lenguas de la red, las lenguas en la red. El dominio .gal	4.1. El ciberespacio: visibilidad de la lengua y de la cultura gallegas 4.2. La aprobación del dominio .gal 4.3. Consecuencias de la aprobación del dominio .gal

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competéncias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Discusión dirigida	A1 A5 A7 A9 A10 B1 B2 B3 B4 B6 B8 B9 C3 C6	3.5	3.5	7
Trabajos tutelados	A1 A3 A5 A6 A8 A9 A10 B1 B2 B3 B4 B5 B7 B9 B10	0	18	18
Presentación oral	B4	1	2	3
Solución de problemas	A4 A7 A9 B1 B2 B3 B5 B10 C3 C4 C7 C8	3	2	5
Lecturas	A1 A8 B1 B5 B6 B7 B10	0	26	26
Aprendizaje colaborativo	A7 A9 B1 B2 B8 B9 C3 C4 C5 C6 C7	3	3	6
Sesión magistral	A1 A8 B1 B6 B7 B10 C6	9	0	9
Atención personalizada		1	0	1
(*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Discusión dirigida	Técnica de dinámica de grupos en la que los miembros de un grupo discuten de forma libre, informal y espontánea sobre un tema, aunque pueden estar coordinados por un moderador.
Trabajos tutelados	Metodología diseñada para promover el aprendizaje autónomo de los estudiantes, bajo la tutela del profesor. Este sistema de enseñanza se basa en dos elementos básicos: el aprendizaje independiente de los estudiantes y el seguimiento de ese aprendizaje por el profesor-tutor.
Presentación oral	Exposición verbal a través de la cual el alumnado y profesorado interactúan de un modo ordenado, proponiendo cuestiones, haciendo aclaraciones y exponiendo temas, trabajos, conceptos, hechos o principios de forma dinámica.
Solución de problemas	Técnica mediante la la cual se tiene que resolver una situación problemática concreta, a partir de los conocimientos que se trabajaron, que puede tener más de una posible solución.
Lecturas	Conjunto de textos de fuentes diversas proporcionado por el profesor para profundizar en los contenidos trabajados.
Aprendizaje colaborativo	Conjunto de procedimientos de enseñanza-aprendizaje guiados de forma presencial y/o apoyados con tecnologías de la información y las comunicaciones, que se basan en la organización de la clase en pequeños grupos en los que el alumnado trabaja conjuntamente en la resolución de tareas asignadas por el profesorado para optimizar, su propio aprendizaje y el de los otros miembros del grupo.
Sesión magistral	Exposición oral complementada con el uso de medios audiovisuales y la introducción de algunas preguntas dirigidas a los estudiantes, con la finalidad de transmitir conocimientos y facilitar el aprendizaje.

Atención personalizada	
Metodologías	**Descripción**
Aprendizaje colaborativo Discusión dirigida Trabajos tutelados Presentación oral	Resolución de dudas sobre los contenidos de la materia. Comentarios individuales de los distintos trabajos. Tutorías de libre disposición. Se podrán realizar las adaptaciones oportunas para el estudiantado con modalidades específicas de aprendizaje.

Evaluación			
Metodologías	**Competéncias**	**Descripción**	**Calificación**
Sesión magistral	A1 A8 B1 B6 B7 B10 C6	Se valorará la asistencia y participación en el aula.	15
Discusión dirigida	A1 A5 A7 A9 A10 B1 B2 B3 B4 B6 B8 B9 C3 C6	Los alumnos discutirán de forma libre, informal y espontánea sobre un tema, coordinados por la profesora.	10
Trabajos tutelados	A1 A3 A5 A6 A8 A9 A10 B1 B2 B3 B4 B5 B7 B9 B10	El alumno deberá desenvolver las actividades evaluables propuestas. La profesora le prestará ayuda en el momento en que lo precise y solicite. Una de las actividades podrá tener carácter grupal, con el fin de desenvolver la capacidad de trabajar en grupo de manera colaborativa.	50
Presentación oral	B4	Exposición oral de alguna de las actividades propuestas por la profesora.	15
Solución de problemas	A4 A7 A9 B1 B2 B3 B5 B10 C3 C4 C7 C8	Propuesta/s de resolución de una situación problemática concreta, a partir de los conocimientos que se trabajaron.	10

Observaciones evaluación
Calificación de No Presentado. Recibirán calificación de No Presentado (N.P.) solo aquellas personas que entreguen o realicen menos de tres actividades evaluables (trabajos tutelados, presentación oral y solución de problemas). Segunda oportunidad (julio). Aquellos estudiantes que no hayan superado la materia y hayan asistido regularmente a clase y realizado un 60% de las actividades propuestas, tendrán que repetir únicamente aquellas actividades o pruebas no superadas. En los casos restantes, serán evaluados por la realización de los trabajos tutelados propuestos por el/la profesor/a (100% de la calificación). Estudiantes con dispensa académica reconocida. La puntuación alcanzada en los trabajos supondrá el 100 % de la nota final, tanto en la primera como en la segunda oportunidad.

Fuentes de información	
Básica	Básica Crystal, David (2002): El lenguaje e internet. Madrid: Cambridge University Press. Crystal, David (2005): La revolución del lenguaje. Madrid: Alianza Editorial. Crystal, David (2011): Internet linguistics: A student guide. New York: Routledge. Steger, Manfred (2003): Globalization: A very short introduction. Oxford: Oxford University Press. Yus, Francisco (2010): Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet. Barcelona: Ariel. Complementaria Block, David & Cameron, Deborah (eds.) (2002): Globalization and language teaching. London / New York: Routledge. Blommaert, Jan (2010): The sociolinguistics of globalization. New York: Cambridge University Press. Coupland, Nikolas (ed.) (2010): The handbook of language and globalization. Malden (MA): Wiley-Blackwell. Fairclough, Norman (2006): Language and globalization. London / New York: Routledge. Mar-Molinero, Clare & Stewart, Miranda (2006): Globalization and language in the Spanish speaking world : macro and micro perspectives. New York: Palgrave Macmillan. Swaan, Abram de (2001): Words of the world the global language system. Cambridge: Polity Press.
Complementária	

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Asignaturas que continúan el temario
Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías